

PLACE DE RASSEMBLEMENT

MAGAZINE CLIENTS DE LA BRANDSCHUTZ ETTISWIL AG

n° 29/2011

ÉDITORIAL

Très chers lectrices, Très chers lecteurs, Très chers clients



bst. Nous sommes heureux de vous adresser la toute dernière édition de notre magazine clientèle « Place de rassemblement ». Nous adressons depuis 14 ans ½ notre magazine clientèle à nos fidèles clients. Entre-temps, nous avons atteint un tirage de 3800 exemplaires. Tout comme à l'époque de la première édition de « Place de rassemblement », nous souhaitons vous présenter plus en avant notre société. Nous commençons aujourd'hui avec la 1ère partie de notre reportage « Brandschutz Ettiswil AG » (à l'époque: « Schlauchweberei Ettiswil AG »). Trois autres reportages suivront. Nous nous réjouissons de vous présenter le développement de notre société tout au long des années. Nous espérons en même temps avoir publié quelques articles intéressants dans « Place de rassemblement n° 29 ». Nous vous souhaitons une agréable lecture et serons heureux de recevoir vos suggestions.

Stefan Bucheli, Directeur

CONTENU

Et toujours des nouveautés intéressantes	2
Les commandes qui nous ont fait plaisir	3
Début du reportage en quatre parties de « Brandschutz Ettiswil AG »: Partie 1 – Le service de protection contre l'incendie	4
Agenda	4
Avant-première de « Place de rassemblement » n° 30 (15 ans d'existence!)	4

2011 – ANNÉE DE LA SUISSE PUBLIC À BERNE!



Nous nous souvenons encore très bien de la Suisse Public 2009. Ces 2 années ont passé très vite! Depuis octobre 2010, nous travaillons sur les projets de cette importante exposition. Pour la première fois, nous participons à une exposition en qualité de « Brandschutz Ettiswil ». Bien sûr, seul le nom a changé, mais notre philosophie n'a pas changé! Nous surprendrons

Nos clients avec un stand des plus nouveaux. Ce n'est pas uniquement l'occasion de nous entretenir avec nos clients sur les produits et les nouveautés, nous voulons surtout leur dire un « grand merci » autour d'un petit verre pour les bonnes relations que nous avons pu entretenir. Il est également difficile d'apporter sur le marché suisse une « fabuleuse nouveauté » dans un intervalle limité à 2 années. On pourrait se demander si une Suisse Public ne serait pas plus intéressante tous les 3 ou 4 ans. Nous contacterons certainement quelques partenaires à ce sujet après le salon. En tout cas, nous sommes prêts pour la Suisse Public 2011. En qualité de fournisseur leader en habillement de sapeurs-pompiers, nous présenterons aussi cette année quelques idées intéressantes. Rendez-vous du 21 au 24 juin 2011 – hall 4.1. – stand COO7 à Berne.

■ « SE SLOVAKIA FIRE PROTECTION S. R. O » – NOUVELLE BROCHURE AU VASTE ASSORTIMENT

La filiale de « Brandschutz Ettiswil AG » en Slovaquie a revu l'assortiment au bout de 3 ans. Une nouvelle brochure présente sur 36 pages les produits des groupes « Protection contre l'incendie » et « Le corps des sapeurs-pompiers ». La brochure actuelle a été adressée à plus de 2500 entreprises et corps de sapeurs-pompiers dans toute la Slovaquie. La brochure pourra aussi se consulter bientôt sur la page Internet www.se-slovakia.sk sous forme de catalogue.

Avant : Brochure 2008
Derrière : Brochure actuelle Protection contre l'incendie + corps des sapeurs-pompiers

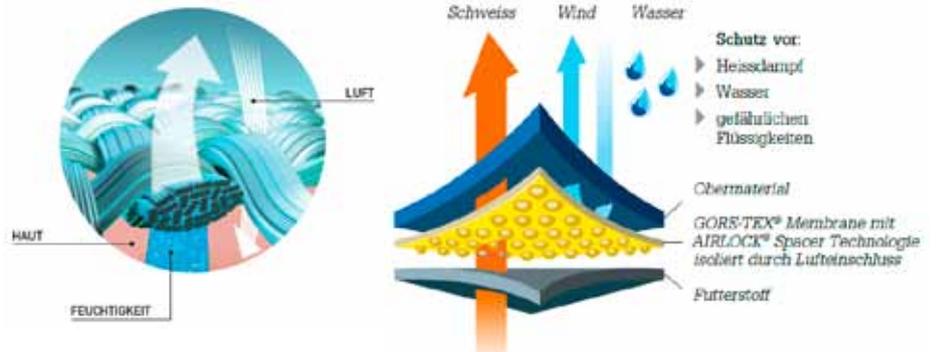


ET TOUJOURS DU NOUVEAU...

Tout le
prospectus des
nouveau-tés à
be-ettiswil.ch

Sous-vêtements fonctionnels à prix intéressants :

Adaptés au soleil torride, aux pluies torrentielles ou à la lutte contre l'incendie. Pour les sapeurs-pompiers, une température du corps agréable et constante revêt une importance prépondérante. Sachant qu'il existe bon nombre de variations météorologiques et de zones d'intervention, « Brandschutz Ettiswil AG » s'emploie à une série d'innovations pour votre bien-être dans toute situation.



■ SOUS-VÊTEMENTS FONCTIONNELS À MANCHES COURTES ET À MANCHES LONGUES

thermoactifs – ininflammables
Tailles disponibles: XS–XXXL
selon DIN EN ISO 14116

	N° d'art.	CHF hors TVA
Manches courtes	02.55052F	59.–
Manches longues	02.55053F	64.–



■ SOUS-VÊTEMENTS FONCTIONNELS

thermoactifs – ininflammables
Tailles disponibles: XS–XXXL
selon DIN EN ISO 14116

	N° d'art.	CHF hors TVA
Encolure en V	02.55054	67.–
Col roulé	02.55055	67.–



Thème: Formation

■ RÉGLEMENTATION DU JEU DES FANIONS

Set de fanions de 11 pièces composé de blocs de 50 feuilles (120 g/m²)
Le jeu comporte respectivement:

Couleur :	Impression :	Couleur :	Impression :
Jaune	R	Bleu	Flèche
Vert	U	Bleu	Flèche et bars
Rouge	F	Orange	C
Rouge	Flèche	Orange	Flèche
Rouge	Flèche et bars	Orange	Flèche et bars
Bleu	W		



Tous les blocs peuvent également être commandés séparément au prix de CHF 7.– /bloc

	N° d'art.	CHF hors TVA
Mallette 400x300x338 avec répertoire	08.50008	210.–
Mallette 400x300x132 avec poignée de transport	08.50023	160.–



LES COMMANDES QUI NOUS ONT FAIT PLAISIR

■ ETABLISSEMENT D'ASSURANCE CONTRE L'INCENDIE ET LES ÉLÉMENTS NATURELS DU CANTON DE VAUD



L'« ECA » – Etablissement Cantonale Assurance du canton de Vaud a commandé 15'000 m de tuyaux d'incendie « Qualité Suisse ». Les tuyaux d'incendie de qualité supérieure, 100% tissu en polyester brut/blanc, proviennent tous de la propre production et ont été soumis à un contrôle Qualité avant d'être livrés. Nous remercions l'Assurance Cantonale du Canton de Vaud pour la confiance dont elle a témoigné et nous réjouissons de poursuivre une bonne collaboration.

■ LA BRIGADE D'INCENDIE DE CLARIANT EN NOUVELLE TENUE DE TRAVAIL

En automne dernier, nous avons équipé la brigade d'incendie de Clariant de nouvelles tenues de travail. Les vestes et les pantalons de travail très modernes de notre programme sont toujours en stock et sont livrables à tout moment, en petites quantités également. Nous remercions la brigade d'incendie de Clariant pour cette belle commande et espérons que les formations d'intervention s'y sentent bien et sont motivées.



■ ACQUISITION DE VÊTEMENTS DE PROTECTION CONTRE L'INCENDIE REGIWEHR



Les corps de sapeurs-pompiers de la région de Appenzel (AR) Heiden-Grub, (AR) Eggersriet, (SG) Wolfhalden « Regiwehr » et Wald-Rehetobel, ont fait ensemble l'acquisition de 200 vestes de protection contre l'incendie et de pantalons de protection contre l'incendie de la marque HERO. Les vêtements sont fabriqués en matériel de qualité supérieure (Nomex-Tough et GORE-TEX Airlock) et assurent une protection maximale aux sapeurs-pompiers. Nous remercions la « Regiwehr » et le corps de sapeurs-pompiers de Wald-Rehetobel pour leur décision prévoyante et souhaitons un grand succès aux formations d'intervention dans l'accomplissement de leur tâche.

■ FORMATION DES COLLABORATEURS 2011

Une formation des collaborateurs se déroule chaque année chez « Brandschutz Ettiswil AG ». La formation a eu lieu fin janvier sous le signe des mesures d'urgence de sauvetage. La formation a été réalisée par la société « ES Sicherheit AG », formations à la sécurité, Saint-Gall. Deux instructeurs compétents ont appris à toutes les personnes présentes le « b.a.-ba » des secours d'urgence. Le point fort s'est porté pour conclure sur la formation du défibrillateur. Dès à présent, un appareil de ce type est à disposition à l'entrée de notre entreprise.



Les employés de la « Brandschutz Ettiswil » AG pendant la formation



PARTIE 1 : REPORTAGE EN QUATRE PARTIES SUR LES DÉPARTEMENTS DE BRANDSCHUTZ ETTISWIL AG

■ NOS SERVICES-CREW (PROTECTION CONTRE L'INCENDIE)

Après plus de 14 ans d'existence de « Place de rassemblement », nous avons pensé présenter à nouveau les différents départements de « Brandschutz Ettiswil AG ». Nous commençons aujourd'hui avec notre département de protection contre l'incendie. Dans ce segment, la société occupe actuellement 8 collaborateurs de service et 2 collaboratrices administratives. Avec un logiciel spécial d'administration, nous assurons à nos clients la maintenance des extincteurs dans toute la Suisse. En principe, un extincteur se vérifie tous les 3 ans. Lors d'un nouvel achat, le client est enregistré dans les données de base et il reçoit automatiquement 3 ans plus tard (bien sûr, au préalable) une carte d'avis qui annonce notre travail de maintenance. Ce système nous assure que tous les appareils vendus seront irréfutablement soumis à un contrôle. A quoi donc un extincteur qui ne montre plus la moindre pression

en cas d'urgence au bout de 6 années sans contrôle peut-il servir? En acquérant un extincteur chez « Brandschutz Ettiswil AG », l'acheteur dispose automatiquement d'un service clients. Des prestations identiques ne sont pas en vigueur en cas d'achat chez un discounteur.



de gauche à droite Martin Sigrist, Yvonne Ottiger (Verwaltung), Adrian Zemp, Roland Zemp, Adolf Frey, Hans Brun, René Kronenberg, Thomas Bieri und Christian Augsburg.

AGENDA

- **5 – 7 mai 2011**
FIRECO Foire de la sécurité
Trentschin (Slovaquie)
Exposant: SE Slovakia Fire
Protection s. r. o.
- **21 – 24 juin 2011**
Suisse Public Berne
Exposant: Brandschutz Ettiswil AG
Hall 4.1 – Stand C007
- **18 – 21 octobre 2011**
A + A Foire de la sécurité Dusseldorf
Exposant: S-Gard Vêtements
de sécurité
(Partenaire de Brandschutz Ettiswil AG)
- **Octobre 2011**
Edition Place de rassemblement 30



Téléchargez tous les numéros parus de « Place de rassemblement » comme fichiers PDF à www.be-ettiswil.ch.

IMPRESSUM

Editeur :
BRANDSCHUTZ ETTISWIL AG
Willisauerstrasse 21
CH-6218 Ettiswil LU

Design : Agentur Frontal AG, Willisau

Tirage :
3'000 exemplaires en allemand
800 exemplaires en français

Paraît 2 fois par an

■ BRANDSCHUTZ ETTISWIL AG AVEC SA PROPRE MACHINE À BRODER



Une machine à broder a été mise en service en avril 2011 à l'atelier de couture de notre entreprise. Madame Brigitte Steinmann a participé à une formation pour manier cette machine à broder des plus modernes. Nos clients ont désormais la possibilité d'obtenir des étiquettes nominatives individuelles sans période d'attente.

■ HEINRICH MÜRI REJOINT BRANDSCHUTZ ETTISWIL AG AG



Heinrich Müri travaille depuis le 1er février 2011 chez « Brandschutz Ettiswil AG ». Heinrich Müri est un spécialiste expérimenté dans les secteurs incendie et protection contre l'incendie. Il a travaillé pendant 18 ans en tant que formateur et instructeur dans le secteur des petits extincteurs. Il a été également chargé pendant 3 ans de l'organisation de la milice du corps des sapeurs-pompiers professionnels de Berne où il a pu acquérir quelques expériences essentielles. Heinrich Müri réside actuellement à Galmiz et est également chargé du corps de sapeurs-pompiers de la ville de Morat. Il est responsable chez « Brandschutz Ettiswil AG » de la formation de la protection contre l'incendie et exerce aussi son activité au service extérieur du corps des sapeurs-pompiers. Nous souhaitons une excellente route à Heinrich Müri dans l'accomplissement fructueux de ses nouvelles tâches.

■ AVANT-PREMIÈRE DE « PLACE DE RASSEMBLEMENT » 30

- Concept des formations de protection contre l'incendie
- BE Ettiswil: Reportage sur le service extérieur du corps de sapeurs-pompiers (partie 2)
- Collaboration avec ASTAG, association suisse des transports routiers